

23. INTERNATIONAL ES LIT ERATURF ESTIVAL L EUK ERBAD

29.6.–1.7.2018

WILLKOMMEN
BIENVENUE
WELCOME

DONNERSTAG, 28.6.2018

10.20 – 16.00

von Siders durch den
Pfywald nach Leuk

LITERARISCHE WANDERUNG
Literarische Wanderung von Siders durch den
Pfywald nach Leuk mit Lesungen von CHRISTINE
PFAMMATTER und JUDITH SCHALANSKY.

WWW.LITERATURFESTIVAL.CH
FACEBOOK.COM/
LITERATURFESTIVAL.LEUKERBAD
@LITLEUKERBAD
#ILL18

Programmänderungen erfahren
Sie im Festivalbüro in der Walliser
Alpenherme.

Die Seitenverweise beziehen sich
auf das Programmheft.

Die Festivalbuchhandlung der
ZAP aus Brig finden Sie in der
Walliser Alpenherme gegenüber
des Festivalbüros.

WICHTIG!
Einige Veranstaltungsorte verfügen
über eine beschränkte Platzzahl. Es
kann vorkommen, dass alle Plätze
besetzt sind. Dafür bitten wir Sie um
Verständnis. Für die Mitternachts-
lesung auf der Gemmi gibt es nur bei
freien Plätzen Restkarten im Einzel-
verkauf.

Stand 13.6.2018

23. INT
ERNATIONAL
ES LIT
ERATURF
ESTIVAL L
EUK
ERBAD

FREITAG, 29.6.2018

9.30 – 12.00

Dalasschlucht
Treffpunkt vor der
Galerie St. Laurent auf
dem Dorfplatz

**LITERARISCHER DALASCHLUCHT-
SPAZIERGANG**
Mit JUTTA PERSON. Gutes Schuhwerk und Tritt-
sicherheit empfohlen. Der Spaziergang findet
(fast) bei jeder Witterung statt.

11.00 – 11.40

Restaurant Alpina
Terrasse

MONIQUE SCHWITTER

12.00 – 12.40

Hotel Regina Terme
Ab 11.40 Uhr und ab ca.
13 Uhr wird jeweils ein
kostenloser Shuttlebus
ab / zum Dorfplatz im
Einsatz sein.

ESTHER KINSKY mit ihrem Roman «Hain»

13.00 – 13.40

Galerie St. Laurent

Ausstellungsvernissage: **CHRISTIAN THAN-
HÄUSER** im Gespräch mit RETO SORG → Seite 60

14.00 – 14.40

Galerie St. Laurent

EMMANUELLE BAYAMACK-TAM
Deutsche Stimme: Ariela Sarbacher
Lecture et discussion français/Deutsch

Vortragsraum
Leukerbad Clinic
(Rehazentrum)

Lyrik I mit **BRIGITTA FALKNER, THILO
KRAUSE** und **RAPHAEL URWEIDER.**
Bis ca. 15.30 Uhr

Hotelbar Les Sources
des Alpes

FILIP FLORIAN
Deutsche Stimme: Thomas Sarbacher

15.00 – 15.40

Galerie St. Laurent

XIAOLU GUO
Deutsche Stimme: Ariela Sarbacher
Lesung und Gespräch mit Simultanübersetzung

Alter Bahnhof

ESTHER KINSKY
Präsentation ihres neuen Lyrikbandes zusammen
mit **CHRISTIAN THANHÄUSER** → Seite 60

Parkhotel Quellenhof

FANNY WOBMANN
mit ihrer deutschen Übersetzerin **LIS KÜNZLI**
Lecture et discussion français/Deutsch
Moderation: Camille Logoz
In Zusammenarbeit mit dem CTL → Seite 71

15.00 – 15.40

Hotel Le Bristol
Leukerbad

CHRISTINA VIRAGH

16.00 – 16.40

Galerie St. Laurent

KARL HEINZ BOHRER im Gespräch mit
STEFAN ZWEIFEL. → Seite 55

Alter Bahnhof

Lyrik II mit **GIANNA OLINDA CADONAU,**
ROBERTA DAPUNT, ARMIN SENSER und
MARINA SKALOVA.
Bis ca. 17.30 Uhr

Hotelbar Les Sources
des Alpes

SASHA MARIANNA SALZMANN

Hotel Le Bristol
Leukerbad

JÜRIG HALTER

17.00 – 17.40

Galerie St. Laurent

PÉTER NÁDAS im Gespräch mit seiner
Übersetzerin **CHRISTINA VIRAGH** und **ILMA
RAKUSA** → Seite 56

Hotelbar Les Sources
des Alpes

PETER SCHNEIDER

Parkhotel Quellenhof

CHRISTINE PFAMMATTER

Kulinarisch verwöhnt werden Sie in den Restaurants und auf den Terrassen
in ganz Leukerbad. Die Bar El Poeta in der Walliser Alpenherme bietet vor
und zwischen den Lesungen Feines und Kleines aus Küche und Keller.

Walliser Alpenherme

20.00 – 20.40

MELINDA NADJ ABONJI
Mit den Musikern **MICH GERBER** und **BALTS NILL**

21.00 – 21.40

LUKAS BÄRFUSS

22.00 – 22.40

FELICITAS HOPPE

24.00 – 1.00

Gemmipass

ARNO CAMENISCH
Mit der Luftseilbahn ab 23.00 – 23.45 Uhr
ins Bergrestaurant. Beginn Punkt Mitternacht.
Erste Talfahrt um ca. 1.00 Uhr.

AUSSTELLUNG
Christian Thanhäuser zeigt während des Festivals Tusche- und Pinselzeichnungen
und Holzschnitte in der Galerie St. Laurent und im Alten Bahnhof.
→ Seite 60

→

SAMSTAG, 30.6.2018

9.30 – 12.00

Dalasschlucht
Treffpunkt vor der
Galerie St. Laurent auf
dem Dorfplatz

**LITERARISCHER DALASCHLUCHT-
SPAZIERGANG**
Mit CORD RIECHELMANN. Gutes Schuhwerk und
Trittsicherheit empfohlen. Der Spaziergang findet
(fast) bei jeder Witterung statt.

10.30 – 11.45

Galerie St. Laurent

ÜBERSETZUNGS-KOLLOQUIUM
Die Teilnehmer der Übersetzungswerkstatt, die im
Vorfeld des Festivals in Leuk stattfand, berichten.
Im Zentrum stehen Texte von NORA GOMRINGER.
→ Seite 57
Dieses Projekt ist eine Zusammenarbeit des Literarischen
Colloquiums Berlin (LCB) und der Pro Helvetia.

11.00 – 11.40

**Restaurant Alpina
Terrasse**

ARMIN SENSER mit Prosatexten

12.00 – 12.40

Garten Thermalhotels
Bei nassem Wetter
in der Hotelbar

MELINDA NADJ ABONJI

13.00 – 13.40

Galerie St. Laurent

Über Leben und Schreiben in mehreren Sprachen:
ESTHER KINSKY im Gespräch mit **ROBERTA
DAPUNT**.

**Hotel Le Bristol
Leukerbad**

MONIQUE SCHWITTER

14.00 – 14.40

**Vortragsraum
Leukerbad Clinic
(Rehazentrum)**

**Lyrik III mit OSWALD EGGER, BRIGITTA
FALKNER und ESTHER KINSKY.**
Bis ca. 15.30 Uhr

Alter Bahnhof

FANNY WOBMANN
mit ihrer deutschen Übersetzerin **LIS KÜNZLI**
Lecture et discussion français/Deutsch
Moderation: Camille Logoz
In Zusammenarbeit mit dem CTL → Seite 71

**Hotelbar Les Sources
des Alpes**

CHRISTINE PFAMMATTER

**Hotel Le Bristol
Leukerbad**

FILIP FLORIAN
Deutsche Stimme: Thomas Sarbacher

15.00 – 15.40

Galerie St. Laurent

Die Frau auf der Bühne. Mit **SASHA MARIANNA
SALZMANN** und **KARIN WIELAND**.
Moderation: LUKAS BÄRFUSS → Seite 55

Alter Bahnhof

POETHREESOME mit **GIANNA OLINDA
CADONAU** und **MARINA SKALOVA**.
Moderation: VANNI BIANCONI → Seite 64

**Hotelbar Les Sources
des Alpes**

JÜRG HALTER

Parkhotel Quellenhof

CHRISTINA VIRAGH

16.00 – 16.40

Alter Bahnhof

**Lyrik IV mit VANNI BIANCONI, ROBERTA
DAPUNT und ILMA RAKUSA.**

**Hotelbar Les Sources
des Alpes**

EMMANUELLE BAYAMACK-TAM
Deutsche Stimme: Ariela Sarbacher
Lecture et discussion français/Deutsch

Parkhotel Quellenhof

MURATHAN MUNGAN
Deutsche Stimme: Thomas Sarbacher

17.00 – 17.40

Galerie St. Laurent

XIAOLU GUO
Deutsche Stimme: Ariela Sarbacher
Lesung und Gespräch mit Simultanübersetzung

**Hotelbar Les Sources
des Alpes**

PETER SCHNEIDER

Kulinarisch verwöhnt werden Sie in den Restaurants und auf den Terrassen
in ganz Leukerbad. Die Bar El Poeta in der Walliser Alpentherme bietet vor
und zwischen den Lesungen Feines und Kleines aus Küche und Keller.

ab 20.00 Uhr

Walliser Alpentherme

DER LITERARISCHE ABEND
Eine Reise durch die Festival literaturen.
Der genaue Leseplan liegt im Festivalbüro ab
Samstagmittag auf.
Barbetrieb mit kleiner Küche.

Galerie St. Laurent
(bis ca. 21.30 Uhr)

Präsentation der **NATURKUNDEN** mit **JUTTA
PERSON, CORD RIECHELMANN, JUDITH
SCHALANSKY** und **ANDREAS RÖTZER**
→ Seite 58

WILLKOMMEN IN DER PABLO'S LOUNGE UND DER BAR EL POETA
Der traditionelle Festivaltreffpunkt, die Pablo's Lounge in der Bar Maison
Blanche der Thermalhotels, wird (fast) rund um die Uhr für Sie geöffnet
sein. Samstagnacht wird DJ Mifume für Sie die passende Musik auflegen.

SONNTAG, 1.7.2018

10.00 – 10.40

Galerie St. Laurent

«Mein 68 – dein 68» **PETER SCHNEIDER** im
Gespräch mit **STEFAN ZWEIFEL** → Seite 55

**Garten Les Sources
des Alpes**
Bei nassem Wetter
in der Hotelbar

MURATHAN MUNGAN
Deutsche Stimme: Thomas Sarbacher

11.00 – 11.40

Galerie St. Laurent

OSWALD EGGER

**Garten Les Sources
des Alpes**
Bei nassem Wetter
in der Hotelbar

FELICITAS HOPPE

12.00 – 12.40

Galerie St. Laurent

PÉTER NÁDAS
Moderation: ILMA RAKUSA

**Garten Les Sources
des Alpes**
Bei nassem Wetter
in der Hotelbar

NORA GOMRINGER

Garten Les Sources des Alpes
Bei nassem Wetter in der Hotelbar

13.00 – 13.30

ARNO CAMENISCH

13.45 – 14.15

SASHA MARIANNA SALZMANN

14.30 – 15.00

KARL HEINZ BOHRER im Gespräch mit
STEFAN ZWEIFEL. → Seite 55

AUSSTELLUNG

Christian Thanhäuser zeigt während des Festivals Tusche- und Holzschnitte
und Zeichnungen in der Galerie St. Laurent und im Alten Bahnhof.
→ Seite 60

**AUF WIEDERSEHEN
AU REVOIR
GOOD BYE**